

# EL PROGRESO

Redacción, San José, 38

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

Teléfono núm. 164

### ACTUALIDAD

## Lo que dice Muley Hafid

El diario "Berliner Tageblatt" da cuenta de haberse recibido hace pocos días en la capital de Alemania una carta de Muley Hafid, cuyo contenido merece la reproducción.

El documento, que estaba dirigido á los enviados de Hafid, ausentes de Berlín en el momento de la llegada, trata la dirección siguiente: "En caso de ausencia de los destinatarios, entréguese al amigo H. de Berlín."

En él se declara Muley Hafid lleno de grandes esperanzas para el porvenir. Dice que con ayuda de Alhá demostrará á las tropas de Abd-el-Aziz, que no tardará en apoderarse de Marrakesch. Ruega á sus partidarios "en el país de los alemanes" que continúen depositando en él su confianza, que él y Alhá les recompensarán.

Añade después que va á hacer importantes pedidos de armas y de tiendas de campaña y encarece el inmediato cumplimiento de sus instrucciones, pues muy pronto va á empezar la gran guerra.

El "Morning Post" de Londres publica una entrevista celebrada en Fez por un corresponsal de Marruecos con Muley Hafid. En ella se veja el pretendiente de que la prensa europea le haya presentado muy distinto de lo que es.

"Deseo vivamente, añade, que Europa conozca la verdad acerca de mí y de mis propósitos. Yo no soy hostil á los extranjeros; pero según comprendéis, debo obrar con gran precaución dado el estado de la opinión pública en Marruecos.

Quiero que los extranjeros vengán á mi país y que vivan en él; quiero abrir las puertas de Marruecos á todo el mundo, desenvolver su comercio y reorganizar su Hacienda, y me consta que todo esto no se puede hacer sin el concurso de los extranjeros.

Siento particular cariño hacia los ingleses, los cuales han sido siempre excelentes amigos para mi país, y no siento ninguna animadversión contra los franceses, con los cuales deseo vivir amistosamente.

Desde mi proclamación en Marrakesch, he tenido siempre gran cuidado de evitar todo conflicto con sus partidarios.

No concibo la actitud de las potencias ante mí, cuando las nueve décimas partes de los marroquíes se han declarado en mi favor, siendo la presencia mía en Fez una prueba de ello.

Estoy dispuesto á aceptar las condiciones impuestas por el acta de Algeciras, aunque la mayor parte de mis súbditos desapruében aquel acto diplomático; pero me reservo el derecho de convocar una nueva conferencia tan pronto como se haya establecido la calma en Marruecos.

Así se expresa el pretendiente al trono de Marruecos.

## EL PUERTO DE LA LUZ

### SIN AGUA PARA BUQUES

Algunos periódicos de Las Palmas dan cuenta de un grave conflicto, ocurrido durante la estancia de la escuadra alemana en aquel puerto.

He aquí lo que dice sobre este asunto La Defensa:

"El sábado á la noche circuló rápidamente la noticia de que la escuadra alemana había pedido agua y que no se le podía administrar.

Esto dió lugar á que el público, en general, se ocupara del asunto, censurando acremente al Sr. Hurtado por su inacción en problema tan capital como el del agua, durante los cinco años de su alcaldía, censuras que alcanzaban también á la Junta de puertos por no haber adoptado medidas encaminadas á garantizar la aguada de estos buques alemanes.

Ayer se decía que se estaba en arreglos con el Sr. Suárez de la Coba, para la incorporación de las aguas de su pozo á las de la población, con objeto de poder servir el agua que se solicitaba.

Anoche la cuestión variaba de aspecto, pues según se decía, el alcalde señor Hurtado, había manifestado al ingenie-

ro Sr. Suárez Galván, ordenase el cierre de todos los tomaderos de agua de la tubería del Puerto para poder contar con el agua necesaria para la aguada de los buques de la escuadra alemana.

Aun, pues, no está resuelta cuestión tan transcendental, y pudiera darse el vergonzoso espectáculo de tener que ir estos buques á Tenerife para surtir-se allí de elemento tan principal.

La situación va siendo cada día más apurada; el conflicto se avecina con caracteres de mayor gravedad, y á pesar de que todo esto se ve, el alcalde continúa impasible, pensando en el ensanche de la calle de Obispo Codina y en la construcción de un nuevo Madero que costarán seguramente más de cien mil duros, mientras que la población sigue sin agua y los buques tendrán que ir á Tenerife á surtir de ella".

Pues, señor, en todas partes cuecen habas.

Con la agravante de que allá no hay agua en que guisarlas.

## Telegramas de anoche

(De nuestro corresponsal en Madrid)

### Los duros sevillanos

Madrid 3 (22'10). Continúa la prensa dedicando preferente atención al asunto de la recogida de los duros sevillanos.

Considérase ineficaz la disposición que publica la Gaceta del domingo, estableciendo las diferencias entre los duros legítimos y los ilegítimos.

El conflicto considérase inminente, temiéndose que pueda originar grandes consecuencias.

### La huelga de París

Los telegramas de París dicen que han fracasado las gestiones de los obreros para que se declarara la huelga general.

Varios oficios trabajaron ayer, quedando reducida la huelga á los obreros del ramo de construcciones y á los tipógrafos de algunas empresas periodísticas.

Por esta causa ayer dejaron de publicarse algunos diarios importantes.

Los huelguistas recorrieron las calles en actitud pacífica.

No hubo disturbios.

Las tropas continúan acuarteladas.

### A San Sebastián

Madrid 3 (22'30). En el expreso de hoy han salido para San Sebastián los ministros de la Guerra y Marina.

Asistirán á las regatas que allí se verificarán esta semana.

### Los "jóvenes turcos"

De Constantinopla telegrafian que sigue renaciendo la tranquilidad.

Los jóvenes turcos han enviado un nuevo mensaje al sultán, pidiendo nuevas libertades.

Se han organizado manifestaciones de regocijo público, á las que se asociaron las mujeres, para festejar el triunfo de los jóvenes turcos.

En breve se convocará el parlamento.

### Vapor incendiado

Madrid 3 (22'50). Dicen de Bilbao que en aquel puerto se ha incendiado el vapor inglés "Dunoly".

Los daños han sido de gran consideración.

No se tiene noticia de desgracias personales.

### Abd-el-Aziz proclamado

Los telegramas de Tánger dicen que las mehallas del sultán han llegado á Marrakesch, siendo proclamado Abd-el-Aziz.

Este continuará su marcha.

### Eduardo VII y el Kaiser

Madrid 3 (24'10). Anúnciase para dentro de unos días la entrevista del rey de Inglaterra y el Emperador de Alemania.

El primero de dichos soberanos irá después á Austria á visitar al emperador Francisco José.

Concédese gran importancia á estos acontecimientos.

La prensa extranjera felicita de las relaciones de cordialidad entre las potencias que viene fomentando el rey Eduardo.

Este se retirará ahora á descansar una larga temporada atendiendo al restablecimiento de su salud, que se ha resentido con los últimos viajes.

### Mesa.

## Fábrica de Jarabes refrescantes

de Mamerto Gómez Pablo

16, Noria, 16

Especialidad en horchata de almendra, limón, naranja, fresa, frambuesa, granadina, grosella, gengibre, piña, melocotón, zarzaparrilla, etc., etc.

16, NORIA, 16

Santa Cruz de Tenerife.

La Religión al alcance de todos.—1 tomo Encuadernado, 1'50 pesetas.

En la Imprenta García Cruz, San José, 36

## NOTAS DEL DIA

### Otra interinidad

Ya contamos con un nuevo flamante alcalde de R. O.

Don Felipe Ravina, aspirante impenitente á la trenzada vara, ha sido el elegido del señor La Cierva para ocupar la codiciada poltrona. Y ahí tenemos ya á D. Felipe, orondo y satisfecho como dueño y señor de sus alcabalas, rigiendo los destinos de este pueblo. ¡Loado sea el señor Benitez de Lugo, otorgador de toda merced en estos tiempos de «bethencourismo» que corremos!

No dice la prensa leonina que nuevos planes y proyectos se trae el alcalde de R. O.; pero, á juzgar por los antecedentes políticos del elegido, ya podemos descansar, sin preocupación ninguna, unos cuantos meses. Don Felipe no es hombre de grandes innovaciones; prefiere el dulce farniente en la Alcaldía, á la vida agitada de los reformadores y moralizadores. Además, no está el horno conservador para bollos en estos tiempos de disidencias y conjuras. Los conservadores del Ayuntamiento no han recibido con palmas ni mucho menos al nuevo Mestas de vara y borlas, y ya hay concejal que se refocila en los preludios de la venganza, pensando en las desazones que va á sufrir el señor Ravina. Pero lo que él dirá: «A mí ¡Prim! ¿Que el señor Fernández me viene con discursitos? Pues, oídos de mercader. ¿Qué chillan y alborotan los concejales? Ellos se cansarán» Esa fué su táctica en otras accidentadas circunstancias y á fe que le salió de primo cartelito al señor Ravina. Después de todo, hay que alabarle el procedimiento. Se puede ser alcalde y vivir en paz con todo el mundo. Se puede tener enemigos discursadores, y no hacerle caso. Se puede administrar un pueblo y no mover siquiera un adoquín. Al fin y al cabo, eso es lo menos que hace falta entre nosotros: de sobra los tenemos.

Lo único que de veras lamentamos es la falta de orden, de seriedad, de patriotismo en éste como en otros asuntos locales. No lo decimos nosotros: lo dicen los mismos conservadores: «el nombramiento del nuevo alcalde es puramente circunstancial. Lo mismo nos daba que fuera el Sr. Ravina como el Sr. Fernández, como otro concejal cualquiera: el todo es ir viviendo con un alcalde conservador hasta las próximas elecciones. Después, Dios, ó mejor dicho Bethencourt ó Brage dirán.» Y así, con un zurcido ahora, otro remiendo después, se pasa este pueblo la vida en una perpetua interinidad. Cerca de un año hace que el Sr. Calzadilla abandonó la Alcaldía, hostigado por los enemigos de Tenerife que entre nosotros laboran, los cuales, con sutil hipocresía, le combatían en sus propios periódicos, mezclando en el elogio la intención emponzoñada. Desde entonces no hemos tenido un alcalde propietario que al Ayuntamiento llevara un plan serio, armónico, completo para remediar las grandes necesidades del pueblo y resolver problemas tan capitales como el de las aguas, el de la higiene, el de la

instrucción. Ahora, tras un año de espera, volvemos á otra situación interina, que quien sabe lo que se prolongará. A menos que, movido á compasión de todos nosotros, nos envíe el Sr. Domínguez Ramos al monterilla de la Esperanza, perteneciente á su feudo caciquil, para que nos gobierne y administre.

A tal grado de indiferencia hemos llegado, que eso y mucho más podemos esperar. El pueblo que soporta pasivamente que dos caciques forasteros le gobiernen, estableciendo aquí su cuartel general, cuyas tiendas no han podido establecer en poblaciones como La Laguna y la Orotava, bien puede tolerar que venga de fuera, con aires sanos del campo, el personaje que ha de redimirle.

¡Y pensar que para combatir todo esto y aplicar un inmediato remedio á tantos males, celebramos en Mayo una Asamblea y en ella nos unimos contra los oligarcas, mientras una oleada de esperanza disipaba tristezas y excepticismos en nuestros espíritus! ¡Y pensar que todo sigue lo mismo: el pueblo tan indiferente y sumiso y sus clases directoras tan acobardadas é indecisas como siempre!

¿Hasta cuándo hemos de continuar así?

Diccionario universal Francés-Español. Diccionario universal Español-Francés. Precio: 12 pesetas. Se vende en la Imprenta García Cruz.

## La prensa isleña

### La Opinión

Publica un artículo elogiando la labor imparcial del nuevo juez de la Gomera, Sr. Leal.

Dentro de seis meses, á más tardar, dice, la Gomera, en punto á tranquilidad y sosiego, estará desconocida, pues el juez, enérgica y resueltamente, pone mano en todo abuso é impide que los caciques abusen de sus influencias y trinquieuelas.

Ni tirios ni troyanos—ya lo saben bien y por recientes y propias experiencias—obtendrán del juez otra cosa que justicia á secas, tal como hacíase necesario en un país dominado por el miedo á esos jueces municipales que eran los servidores sumisos del caciquismo imperante.

### Diario de Tenerife

Dice que noches pasadas, naufragó en la vecina Costa de Africa el pailebot Tres de Mayo, salvándose milagrosamente sus 27 tripulantes, que fueron llevados de Cabo Juby á Canaria en otro pailebot, y de este punto transportados á Lanzarote en el vapor Viera y Clavijo.

Se asegura que una mala maniobra ó dirección del timonel, fué la causa de la pérdida del barco, por haber chocado contra los arrecifes de la costa.

### Diario de Las Palmas

Dice que según los últimos informes de la Alcaldía de San Lorenzo, referentes á las fiebres tifoideas que se padecían en el barranco de Tenoya, resulta que los casos han decrecido notablemente, que todos son de carácter benigno, que no ha ocurrido ninguna defunción, y que los datos sacados del registro civil acusan menor mortalidad que en estos meses, y que ningún caso aparece calificado de fiebre infecciosa.

### La Defensa

Combate duramente la gestión del alcalde de Las Palmas.

El Sr. Hurtado, dice, no quiere hacerse cargo de que el primer problema que aquí hay que resolver es el del agua, cuya carencia tan enormes perjuicios nos ocasiona y que puede, además, dar lugar á un grave conflicto, el día que la Junta de puertos, cumplier-

do con los deberes que las leyes le imponen y defendiendo los intereses que les están confiados, acuerde energicamente que la tubería del Estado quede sin empates de ningún genero y solo sirva para conducir al Puerto de la Luz aguas para el surtido de buques.

## EL TIEMPO

Día 3 de Agosto

Temperatura máxima á la sombra . . . . . 29'0  
Mínima . . . . . 21'9  
Oscilación . . . . . 7'1

## UNA CARTA DE SALVADOR RUEDA

### Su visita á Canarias

Don Francisco González Díaz ha recibido de Salvador Rueda una carta que publicamos, venciendo escrúpulos de la modestia de nuestro compañero y amigo. La carta, muy curiosa, está llena de juicios originales y de elogios para el país canario, para el joven poeta Tomás Morales, y para el mismo González Díaz. Contiene, además, la grata noticia del probable viaje de Rueda á Canarias, que ojalá se realice. Dice así:

"Señor Don Francisco González Díaz.

Querido Señor y amigo. Amigo, puesto que desde esa lejanía con la cual tanto soñó mi corazón, usted me ha tratado con fraternal cariño al examinar la obra del ya glorioso joven, amigo mío, Tomás Morales.

Me ha extrañado vivamente que, aún viviendo tan apartado del centro de ideas que es Madrid, usted está tan admirablemente orientado y afirmado en cosas de arte, que hasta pueda diferenciar lo que en la lírica moderna es postizo, imitado de los desarticulados del acento francés Gustavo Kahn y Laforgue, y lo que son modestas innovaciones mías, hechas con elementos puramente españoles como son la seguidilla gitana, la seguidilla sevillana, el romance y la copla, y otras fuentes nuestras. Al cabo de los años de haber hecho Gustavo Kahn (hoy ya viejo y que sólo es un cerebral), la desarticulación del acento (de que se rieron en París), al cabo de los años, vienen los americanos á España, trayendo ese *mirriñaque lírico* pasado de moda, que se usó hace tanto tiempo. Es gente en la cual persiste la cotorra imitativa, pues se vé que, después de haber imitado á Quintana, á Zorrilla, á Campoamor, á Becquer, á Núñez de Arce y, por último, á mi humilde persona, ahora imitan á Kahn y á Laforgue en lo del acento.

¿Será cosa, mi insigne amigo, de que los vates de América (salvo rarísima excepción), estén condenados eternamente á ser catatús? Lo que oyen decir, aquello repiten. Aprovechándose de la ignorancia y de la indiferencia general, trajeron la susodicha cantata de Kahn, y ¡cuánta cotorra española y americana hay! ¡Cómo si fuera posible trasladar la complejión fonémica de un idioma á otro, cuando cada uno de ellos, cómo cada organismo humano, tiene su temperamento! Y hay tal abundancia de loros, entre los venidos de allende y los de aquende, que hasta en los árboles del Retiro creo oír espesas bandadas de impersonales cotorras diciendo ¡Catatús, Catatús!...

¿Ha visto usted, querido escritor, pasillo cómico cómo éste? Y es que venir hoy día á España á hacer versos magistralísimos, ricos de vaso y de esencia, no es posible, y no les queda á las catatús más remedio que echar por el atajo y agarrarse á la primera extravagancia que cruce para llamar la atención, á falta de *genio propio, indígena, personal*.

Y en medio de esta ridicudez de imitaciones, viene con sus *Poemas del mar* Tomás Morales (lo demás de su libro es de acarreo, y no me gusta, aunque haya cosas de mérito), viene con sus *Poemas del mar*, trayendo una *visión lírica nueva, totalmente nueva, original, suya propia*. No hay alta ocasión para sacar el palio de la raza en honor de este joven isleño que canta con su propia lira y con su propia corazón?

¡Un gran original en estos tiempos

en que tanto se roba del portugués, del italiano, del francés!...

Esas islas deben enorgullecerse de que al fin entre por la puerta grande del Parnaso español moderno, un personal de la lírica, hijo suyo. Y usted, que es grande, que es intenso, que es profundo y que no se deja seducir con espejuelos franceses de importación, debe querer, querer siempre a Tomás Morales, y ampararlo bajo su clámide crítica.

Pero, diga usted, querido escritor: ¿cómo viviendo usted en la periferia de la raza está usted tan maravillosamente orientado? A mí me llama esto poderosamente la atención.

Acaso para el otoño tenga yo la gloria y el orgullo de español, de ir con Tomás Morales a conocer esas Islas de mi admiración; y entonces le dirán a usted y le darán mis brazos las gracias y el cariño fraternal, que hoy solo confío a la palabra.

Gracias, gracias, gracias, gracias. Eche usted por mí un vistazo á esos mares maravillosos y á esos cielos de prodigios.

Suyo compañero,  
Salvador Rueda.

### Matadero

En el Matadero municipal, han sido sacrificadas ayer las siguientes reses:

Vacunas 6 con 1001 kilos.  
Lanares " " " "  
Cabrías " " " "  
De cerda " " " "

Reses: 6 1001 kilos.

### DE INTERÉS GENERAL

## Los contratos de préstamo

La Gaceta publica esta nueva ley, cuyo conocimiento interesa á todos, por lo que la reproducimos á continuación:

"Artículo 1.º Será nulo todo contrato de préstamo en que se estipule un interés notablemente superior al natural del dinero y manifestamente desproporcionado con las circunstancias del caso ó en condiciones tales que resulte aquel leonino, habiendo motivos para estimar que ha sido aceptado por el prestatario á causa de su situación angustiosa, de su inexperiencia ó de lo limitado de sus facultades mentales.

Será igualmente nulo el contrato en que se suponga recibida mayor cantidad que la verdaderamente entregada, cualesquiera que sean su entidad y circunstancias. Será también nula la renuncia del fuero propio, dentro de la población, hecha por el deudor en esta clase de contratos.

Art. 2.º Los Tribunales resolverán en cada caso, formando libremente su convicción en vista de las alegaciones de las partes.

Art. 3.º Declarada con arreglo á esta ley la nulidad de un contrato, el prestatario estará obligado á entregar tan sólo la suma recibida, y si hubiera satisfecho parte de aquélla y los intereses vencidos, el prestamista devolverá al prestatario lo que, tomando en cuenta el total de lo percibido, exceda del capital prestado.

Art. 4.º Si el contrato cuya nulidad se declare por virtud de esta ley es de fecha anterior á su promulgación, se procederá á liquidar el total de lo recibido por el prestamista en pago del capital prestado é intereses vencidos; y si dicha cantidad iguala ó excede al interés normal del dinero, se obligará al prestamista á entregar carta de pago total á favor del prestatario, sea cual fuere la forma en que conste el derecho del prestamista.

Si la cantidad es menor que dicho capital é interés normal, la deuda se contraerá á la suma que falte, la que

devengará el interés legal correspondiente hasta su completo pago; y si no se hubiese satisfecho por el prestatario cantidad alguna, se reducirá la obligación al pago de la suma recibida y el interés normal.

Art. 5.º A todo prestamista á quien, conforme á los preceptos de esta ley, se anulen tres ó más contratos de préstamos hechos con posterioridad á la promulgación de la misma se le impondrá como corrección disciplinaria una multa de 500 á 5000 pesetas, según la gravedad del abuso y el grado de reincidencia del prestatario.

Art. 6.º Esta corrección será impuesta por el mismo Tribunal que declare la nulidad del contrato de préstamo.

Art. 7.º A los efectos de lo que dispone el art. 5.º de esta ley, el ministro de Gracia y Justicia, en vista de los antecedentes que deberán remitirle los Tribunales, formará un Registro central de contratos de préstamos declarados nulos, con expresión en cada caso del prestamista contra quien se dictó la sentencia. La Dirección general de los Registros expedirá las certificaciones que de las inscripciones del Registro central expresado reclamen los Tribunales, de oficio ó á instancia de parte.

Art. 8.º Toda sentencia declarando nulo con arreglo á esta ley un contrato de préstamo llevará anexa expresa condenación de costas, las que habrán de imponerse al prestamista.

Art. 9.º Lo dispuesto por esta ley se aplicará á toda operación sustancialmente equivalente á un préstamo de dinero, cualesquiera que sea la forma que revista el contrato y á la garantía que para su cumplimiento se haya ofrecido.

Art. 10. El prestamista que contrae con un menor se supondrá que sabía que lo era, á menos que pruebe haber tenido motivos racionales y suficientes para creer que era mayor de edad.

Art. 11. El que no pudiendo tratar con persona incapaz legalmente para contraer obligaciones intente ligarle al cumplimiento de una, mediante un compromiso de honor ú otro procedimiento análogo, incurrirá en la pena que marca el art. 5.º de la presente ley, impuesta siempre, según los casos, en su grado máximo.

Art. 12. Para entender en las demandas en que se pida la nulidad de los contratos á que se refiere esta ley serán los competentes los jueces de primera instancia, cualquiera que sea la cuantía del préstamo, y se tramitarán los litigios, según las reglas del procedimiento vigente, en relación con su cuantía, y en los que no exceda de 500 pesetas admitirán para la Audiencia territorial respectiva las apelaciones que se establecen en el tiempo y forma que establecen la ley de Justicia municipal respecto de las sentencias recaídas en los juicios verbales. Estas apelaciones se sustanciarán en la forma establecida para los incidentes.

## Crónica marítima

Durante el presente año han entrado en nuestro puerto 1.612 vapores.

En el presente mes de Agosto han entrado, hasta las 11 de la mañana de hoy, hora en que tomamos estas notas, 24 vapores.

Después de los anotados, han llegado á nuestro puerto los vapores siguientes:

Gertrud Woermann, alemán, de Hamburgo, escalas y Las Palmas, con 10 pasajeros para este puerto y 160 de tránsito.

Chasna, español, de Puerto de la Cruz y escalas, con carga general y frutos.

Gando, inglés, de Liverpool, con 2 pasajeros para este puerto y 21 de tránsito.

Tenerife, español, de Santa Cruz de

la Palma, con 2 pasajeros para este puerto.

Toscana, italiano, de Génova, con 536 pasajeros de tránsito.

## Entre poetas

Para Tomás Morales

Hasta este mi retiro, donde el destino me ha traído, llegan en la prensa los ecos de tus triunfos literarios, como llegaron en otro tiempo tus progresos en la honrosa carrera que tan brillantemente vas á terminar; y es que el pequeño Bécquer, ignorado y envejecido, no pudiendo imitarte, sigue tus pasos de lejos, sin perder el eco de tus pisadas en esa florida senda donde triunfalmente has hecho tu entrada. Yo celebro como propios, con el alma gozosa, querido y viejo amigo mío, tus conquistas, esas que mi sinceridad te pronosticaba en los dichosos tiempos de nuestras ilusiones de la fe. Todo ha terminado en mí, hasta la fe, pero queda el cariño que siempre te tuvo hoy aumentado por la distancia, la ausencia y la admiración. Si acaso llegan á tus manos estas líneas que el afecto y la alegría de tus victorias dictan á mi pobre pluma, acuérdate que aquí, en este rincón de tu hermosa y hospitalaria provincia, vive de nuevo tu pequeño Bécquer, ignorado, envejecido, y si por ventura mía tengo la de verte á tu regreso á los lares canarios, reserva para mí, mi admirado poeta, mi joven doctor, mi viejo amigo, un triple abrazo; para cada uno de estos títulos que has ganado.

¡Tú has llegado! ¡Feliz título! Yo he quedado rezagado en las sombras. Es que á las águilas todos no podemos seguir.

Abrazos y enhorabuenas, unos y otros de cariño sincero.

Crescencio Rodríguez Rivero.  
Hermigua, Julio 1903.

## Registro civil

Día 1.º, 2 y 3

Nacimientos

Luis Delgado y Machado.  
Ramón Expósito y González.  
Ignacio González y Marrero.  
José Ranea Ortega.  
Cristóbal Delgado y Ramos.  
Francisco Tejera y Hernández.  
Lucrecia Concepción y León.

Defunciones

José Déniz, de esta Capital, 50 años, casado. San Telmo, 8.  
Juan Hernández Fumero, de esta Capital, 11 meses. Buenavista.  
Francisco Acuña y Trujillo, de la Laguna, 43 años, casado, Ruiz de Padrón, 1.  
Ana Pérez y Santana, de esta Capital, 6 días. San Sebastián.

Matrimonios

Ninguno.

Tráfico repugnante

## La trata de blancas

Pueblo escandalizado. Un harén flotante. Préstamos recibidos. Registro á bordo. ¿Madres engañadas ó arrepentidas? ¡Allá va la nave!

La prensa peninsular amplía los detalles de la detención á bordo de la barca *Isla de Palma*, en la Coruña, de varias jóvenes que los tripulantes de dicho barco conducían engañadas para traficar con ellas.

Un telegrama de la Coruña que publica nuestro colega *El Mundo* dice lo que sigue:

Ha escandalizado al pueblo la noticia de que unos tripulantes de la barca *Isla de Palma*, llegada el mes pasado con cargamento de madera, zarpaban hoy para Cádiz y Canarias llevando cargamento de mujeres jóvenes.

Circuló el rumor de que los dueños de la barca se dedican al tráfico femenino, vendiendo á Cuba muchachas al mejor postor.

Se ha comprobado que existen un harén flotante, marchando mujeres contratadas, vendidas y alquiladas por sus padres.

A bordo iban cinco ó seis muchachas cargadoras de carbón en los muelles. Los parientes de las blancas en cuestión han recibido cantidades que oscilan entre 20 y 50 duros para vestir á las viajeras y transformarlas en señoritas.

En los malecones, invadidos de curiosos, insultaban á las madres de aquellas infelices, distinguiéndose las pescadoras, que amenazaron con asaltar la barca y rescatar á las excursionistas.

Dióse aviso á las autoridades civil y de Marina, que marcharon á bordo con fuerzas de policía y cabos de mar, obligando á hacer volver á tierra á las jóvenes menores de edad, dejando el resto del harén de hembras acostumbradas al mar.

La indignación contra el capitán es grandísima.

Trátase de un hombre casado, como lo están también el resto de los tripulantes.

La vigilancia en el muelle durante

la noche impidió el embarco de nuevas muchachas.

Las madres devolvieron avergonzadas el dinero que habían recibido á cambio del referido tráfico, diciendo que las habían engañado los contratantes, manifestando que las muchachas iban á servir á Tenerife á familias distinguidas.

La barca zarpó el día 24 habiéndose telegrafiado á Cádiz para que se practique en ella un registro por si lleva ocultas algunas otras menores.

## Telegramas de la tarde

(De nuestro corresponsal en Madrid)

Los duros sevillanos.—El plazo para la recogida.

Madrid 4 (11'30).

La Gaceta publica la orden para la recogida de los duros sevillanos.

Se señala para ello un plazo de 14 días, el cual comenzará el 10 del actual terminando, por consiguiente, el día 24 en todas las provincias españolas.

Las sucursales del Banco de España quedan obligadas á admitir hasta dicho día los duros sevillanos, cambiándolos á la par.

En vista de la brevedad de tiempo que se señala para efectuar la recogida acentúase la alarma en el público, iniciándose ya muchas protestas.

El conflicto amenaza revestir graves proporciones.

La huelga de París.—Nuevos disturbios

Los telegramas de París dicen que anoche hubo nuevas colisiones entre los obreros huelguistas y las tropas del gobierno.

Resultaron muchos obreros contusos.

La policía detuvo á quince de los alborotadores.

Los ánimos continúan muy excitados, temiéndose nuevos disturbios.

### Mesa

## Efemérides canarias

4 de Agosto de 1840. Nace en la ciudad de la Laguna el ilustre marino D. Domingo de Nava Grimón.

4 de Agosto de 1891. Se subastan las obras de construcción de la carretera de Icod á Garachico, adjudicándose á los señores Ballester y Martí, por su oferta de pesetas 548,923'76.

## Crónica general

Sepelio.—Ayer tarde, á las seis, se verificó el sepelio de nuestro infortunado y querido amigo D. Francisco Acuña.

Presidían el duelo el gobernador civil Sr. Sansón, alcalde accidental señor Benítez y Castilla, Comandante de Marina, diputado provincial Sr. Calzadilla, presidente de la Cámara de Comercio Sr. Machado y otras muchas personas.

El féretro, llevado á hombros de los amigos del finado, iba cubierto por la bandera de la Cruz Roja, á cuya asociación pertenecía el inolvidable amigo.

La comitiva era numerosísima, figurando en ella representaciones de todas las clases sociales, en demostración de las muchas simpatías con que contaba el finado.

Reiteramos á la dolorida familia la expresión de nuestra más íntima condolencia.

El Capitán general.—Mañana á la tarde es esperado el Capitán general Sr. March, que regresa de la Península.

El recibimiento que se prepara á dicha autoridad promete resultar muy brillante.

Sábese positivamente que vendrán las bandas de música de la Orotava, Puerto de la Cruz, Laguna y probablemente de algún otro pueblo. Para algunas de ellas se ha pedido ya alojamiento, y se dice que se aprovechará la estancia de las bandas en esta Capital para organizar un gran paseo en la Alameda del Príncipe.

Escuadra inglesa.—Anoche circulaban rumores en esta Capital de que en breve llegará una división de la escuadra inglesa, la cual permanecerá varios días en nuestro puerto.

Ignoramos el fundamento de la noticia.

La Hacienda y el Timbre.—Según nuestros informes, á pesar de que la "Empresa Tinerfeña", organizadora de las funciones taurinas celebradas recientemente en esta Capital, tiene en su poder los justificantes de haber cumplido exactamente con el impuesto del Timbre, es hoy víctima de un expediente que, á juicio de las personas interesadas que nos denuncian el hecho, representa un abuso que á todo trance debe evitarse por quien corresponda.

El asunto promete dar juego, y de desear es que se esclarezcan los hechos.

Visita á bordo.—El comandante del crucero *Victoria Louise*, vino ayer á tierra para visitar á las autoridades civiles y militares.

Hoy, á las 10 de la mañana, han cumplimentado á bordo al Sr. Comandante, el Gobernador Interino don José Sansón y el alcalde accidental D. Adolfo Benítez y Castilla.

Paisano distinguido.—Leemos en *España Nueva*, de Madrid: "En el restaurant *La Cascada* se

verificó un banquete en honor de aplaudido autor cómico Antonio Domínguez, nombrado juez de Matas del Marqués (Valladolid).

Durante la comida reinó la más completa alegría, siendo suculenta y bien servida.

El festejado pronunció palabras de cariño para sus amigos, dando las gracias por el agasajo que le tributaban, saludando en primer término á las muchas señoras que asistieron al acto.

Al final se leyeron bastantes adhesiones.

Nuestra enhorabuena al hijo del distinguido abogado Sr. Domínguez Alfonso.

Obituario.—Victima de penosa enfermedad ha fallecido el apreciable joven D. Valentín Castro Alemán, hijo del práctico de este puerto D. Buenaventura Castro.

Reciba éste y su demás dolorida familia la expresión de nuestro pésame.

De Liverpool.—Esta mañana ha fondeado en bahía el vapor inglés *Gando*, procedente de Liverpool, conduciendo cinco sacas de correspondencia inglesa.

Boda.—Con la distinguida señorita Ana María Pinto y de Armas ha contraído matrimonio el Capitán de Infantería D. Isidro Wallis y Padial.

Apadrinaron á los contrayentes la hermana de la desposada Srta. Mercedes Pinto y el joven abogado D. Juan Rumeu.

Deseamos á los novios muchas felicidades.

Ayuntamiento.—Para mañana por la tarde está convocada en el Ayuntamiento la Corporación municipal, con objeto de celebrar sesión ordinaria de segunda cita.

En dicha sesión se posesionará de la presidencia del Ayuntamiento, el nuevo alcalde D. Felipe Ravina.

Correspondencia.—El vapor *Reina Victoria*, que debe llegar mañana por la tarde, conduce para estas islas 32 sacas de correspondencia ordinaria, 14 de certificados impresos, 2 de cartas certificadas, 4 pliegos de valores, 3 objetos asegurados y 549 paquetes postales.

Sucesos.—Durante las últimas 24 horas, la Inspección de vigilancia ha tenido noticia de los siguientes sucesos:

De haber sido maltratada de obra Agustina Alonso del Pino, por Francisca Padrón y Mesa.

De haberse fugado de la casa de D.ª Ana Muñoz y Troya, la sirvienta Bibiana Márquez, llevándose dos pares de botas y 49 pesetas en metálico.

De haber sido María Baez y Santana sacada con engaño de la casa donde habita, por el cochero Manuel Valencia y Rojas, vecino de la Laguna, quien, además de abusar de ella en la carretera, se apoderó de treinta pesetas que la citada María guardaba en el pecho.

Y de haber sido asistido en el Hospital civil, el niño de 10 años de edad Antonio Ramos y Jiménez, de una herida leve que casualmente se causó en la tibia izquierda.

Música.—La banda del Regimiento de Tenerife ejecutará esta noche, de 8½ á 10½, en la plaza de la Constitución, el siguiente programa:

Viva Nivaria, paso doble; Reyes (hijo).

Madrigal, (1519); Lamothe.

Una noche de verano, sinfonía; Tack.

La Barcarola, walses; Walteufeld.

Poutpourri de varias zarzuelas; Marqués.

El general, paso doble; Bouza y Suárez.

Hespérides.—Por este vapor se ha recibido en el nuevo almacén de comestibles EL DRAGO, la acostumbrada remesa semanal de *Tocino serrano*, *Manteca serrana en vejigas*, *Costillas serranas*, *Chorizos extremeños*, *superiores*, *id. corrientes* y *Chorizos rectos gaditanos* y los ricos *Embuchados lomo entero*, *clase extra*.

Siempre nuevo y fresco.

EL DRAGO, Cruz Verde 16.

Se venden palomas,

calle de Valentín Sanz, n.º 19. (871-15).

Se alquilan

dos magníficos pisos en el edificio de los Sres. Elder, Dempster y C.ª

Darán razón los mismos señores, Alfonso XIII, 84.

Madera para

construcciones

En los almacenes calle de la Marina

(antiguamente bodegas del Sr. Davidson) se vende madera de todas clases y vitolas, á precios más bajos que los de la plaza, por tratarse de ensayos y estudios para establecer aquí el negocio de maderas y otros materiales de construcciones.

Para más informes dirijirse á

Miller, Wolfson & Co.

Marina n.º 3.

# Norwich Union

FIRE INSURANCE SOCIETY  
OF NORWICH & LONDON, ENGLAND

La Norwich Union, Sociedad de Seguros contra Incendios,  
DE NORWICH Y LONDRES, INGLATERRA

FUNDADA 1797

SOLAMENTE PARA SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito - - - £ 1.100,000  
Fondos en Caja - - - £ 1.438,100  
Siniestros satisfechos - £ 19.920,000  
Ingresos por Premios - £ 1.170,000

Los seguros se hacen en las más favorables condiciones.

Los siniestros se liquidan

con prontitud y liberalidad

Agentes Generales en las Islas Canarias:

ELDER, DEMPSTER & Co.,  
SANTA CRUZ DE TENERIFE.

**INDISPENSABLE**

para los Dependientes de Comercio, Colegios y personas aficionadas a idiomas

Se enseña, se habla y se aprende el Inglés ó el Francés por el

**Método del Lenguafono**

Con un Fonógrafo, 25 cilindros perfectamente impresionados, libros de texto, Manual de hablar y pronunciar, etc. etc. se puede hablar y escribir correctamente el inglés ó el francés en muy poco tiempo y por poco dinero.

Se oye la pronunciación exacta de cada palabra ó frases, miles de veces, cuanto se quiera. La impresión de cada cilindro ha sido hecha por profesores que pronuncian el inglés ó el francés correctamente y con el acento propio de cada país.

No es necesario profesor ni honorarios; no se ovidan las lecciones dadas, ni hay peligro de adquirir un mal acento. Puede repetirse cualquiera palabra tantas veces como se quiera. Dedicando una hora al día se puede aprender en una semana, lo que un profesor enseñaría en tres meses.

Cada cilindro está construido con una materia bastante dura que permite usarlo más de 2000 veces seguidas sin que se estropee.

El Método del Lenguafono está admitido en casi todos los colegios de Europa y América con gran éxito.

Para los demás informes, dirigirse á Francisco Maffiotte, en la calle de Alfonso XIII, número 35 (antes Castillo).

**Se alquila**

un almacén para depósito. Noria, 23.

**SOMBRERERÍA**

DE

**Salvador C. Batista**

Botón de Rosa 6 y Dr. Allart, 14  
Santa Cruz de Tenerife

Casa en Las Palmas.—Triana 41

En este acreditado establecimiento encuentra el público un completo y variado surtido de sombreros de todas clases, como también los de la muy acreditada marca G. B. Borsalino fu Lazzaro & C., de Alessandria (Italia).

Prontitud, esmero y atención para con el público en general, contando con personal nuevo y competente por sus años de práctica.

**Se vende**

semilla de tomates de gran producto. Candelaria, 18.

**Nicolás Dehesa**

**Banca y Cambio**

ALFONSO XIII, 64

Emite giros sobre todos los países.

Pagos telegráficos.

Cartas de crédito.

Descuentos y Cobros.

Cuentas corrientes.

Compra Cheques y Letras.

Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.

**Se alquila**

para la temporada de verano, la casa número 10 de la calle de San Juan, esquina á la de Herradores, en la Laguna.

Informarán en la calle de Imeldo Serís, número 100, en esta Capital.

**Negocio seguro**

Por no poderla atender su dueño se vende en muy buenas condiciones la Tabacquería *La Bohemia*, frente al Banco de España. Esta tiene además una Expenduría de efectos timbrados que produce hoy más de cien pesetas mensuales.

Darán razón en la tabacquería *La Flor*, Constitución, núm. 11. (871-15)

**Peinadora**

Ofrece sus servicios á domicilio. Se reciben los encargos, Valentín Sanz, 13; Doctor Allar, 60 é Imeldo Serís, 50.

También se rizan toda clase de postizos para los peinados. (868-15)

**En la Laguna**

y en punto céntrico de la calle de Herradores, se vende una casa de dos pisos, con espaciosas habitaciones, granero, patio y cuadra y una buena accesoria propia para almacén. Pídanse informes en esta imprenta.

**Se vende**

una casa de construcción moderna. Darán razón en la calle Ruiz de Padrón número 17.

Su precio es mucho menos de su valor de costo.

**Confitería y Pastelería**

31, S. Roque, 31 **LA CORONA** 31, S. Roque, 31

Se hace DULCES y PASTELES variados y frescos todos los días. CHOCOLATES de las mejores marcas, FRUTAS cristalizadas y en almíbar, BOMBONES, GRAGEAS, PELADILLAS, ESTUCHES-FANTASÍA para bodas y fiestas. JAMÓN planchado detallado. Se sirven refrescos. LUNCH á domicilio á precios módicos.

**Cigarrillos Pay-Pay**

Picadura habana sin palo (10 a)

**Dunipe y Compañía**

SEVILLA

Exportan á Canarias las Aceitunas más selectas

**Manzanilla, Reinas, Padrón, en adobo, etc.**

No se deje el público imponer otra marca y exija siempre en todas partes las Aceitunas de

**DUNIPE.**

**IMPRENTA GARCÍA CRUZ**

A CARGO DE

**Manuel F. García**

TODOS cuantos impresos se deseen, desde el más sencillo hasta el más difícil y complicado, se hacen en esta imprenta recientemente instalada, con máquinas modernas y una extensa y variadísima colección de tipos todos nuevos.

Preciosas letras para partes de enlace y nacimiento, menús, tarjetas de visita, invitaciones, facturas, timbres para cartas, memorandum, tarjetas-aviso de restaurantes y hoteles, etc., etc.

**Prontitud y precios moderados.**

En este establecimiento, se hacen encuadernaciones de lujo y económicas.

Calle de San José, No. 36.

**LA ASEGURADORA ESPAÑOLA**

COMPAÑÍA ANONIMA POR ACCIONES

CAPITAL: 5.000.000 de Pesetas. Domicilio social: Santa Cruz de Tenerife

SEGUROS: INCENDIOS Y VIDA

Dirección para la Península y Baleares, Madrid, Salón del Prado, número 14

Sucursales y Agencias en todo el mundo.

Para informes dirigirse por correo, Apartado número 49, ó personalmente á las oficinas de la Dirección general, Alfonso XIII, n.º 93.



**AL PÚBLICO**

Tarifas de los derechos que debe cobrar el Inspector de Sanidad, se venden á 50 céntimos, en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

**Oráculo de Napoleón**

ó sea el libro de los destinos, el cual fué propiedad exclusiva del Emperador Napoleón; traducido de un antiguo manuscrito egipcio, encontrado el año 1801, por M. Sonnini, en una de las Reales Tumbas del Alto Egipto, cerca del monte Líbico. — Nueva edición aumentada con la Zodiología, el Arte de decir la Buenaventura y otras curiosidades. Precio: UNA peseta.

**Almacén de harinas y cereales**

al por mayor

de **B. Izquierdo**

Vino á REAL el LITRO. Rebajas al por mayor.

En esta casa no hay algibe.

**Sellos bonitos**

de caucho y metal

del tamaño, forma y adornos que se quieran, de duración eterna.

En la Imprenta García Cruz.

Biblioteca Las Grandes Novelas.—La titulada EL HIJO DEL DIABLO, se vende en la Imprenta García Cruz.—Precio: DOS pesetas.

**A las familias**

El mejor chocolate que se elabora en la provincia de Canarias es la marca LA MASCOTA que se vende en la Rambla de Pulido, número 14, en el establecimiento de Don Antonio Hernández Capote, á Ptas. 1, el paquete.

**LIBROS**

de venta en la Imprenta García Cruz, San José, núm. 36.

**A 6 pesetas**  
Obras completas de Campoamor; encuadernadas, tres tomos.

**A 5 pesetas**  
Manual de procedimientos en los juzgados municipales. Julio Gil Morle.

**A 4 pesetas**  
El Vizconde de Bragelonne. Dumas.  
La Resurrección de Rocambole. Ponson du Terrail.

Hazañas de Rocambole, por id.  
La última palabra de Rocambole, por id.  
Los siete pecados capitales. Sue.  
Los mohicanos de París. Dumas.  
La Condesa de Charny. Pablo Feval.  
Los misterios de París. Sue.  
Los hijos del pueblo. Sue.  
Higiene y educación de los niños. Dr. Max Doppelheim.  
Los Miserables. Victor Hugo.  
El Conde de Monte-Cristo. Alejandro Dumas.

**A 3'50 pesetas.**  
La salud de las familias ó el médico en casa, por el Dr. Enrique Villefond.  
Manual del empleado. Enrique Martín y Guix.

**A 3 pesetas**  
Tesoro de las familias.  
La Catedral. Blasco Ibáñez.  
La Bodega. Blasco Ibáñez.  
Sangre y arena. Blasco Ibáñez.  
El Intruso. Blasco Ibáñez.  
Cañas y barro. Blasco Ibáñez.  
La Barraca. Blasco Ibáñez.  
La Maja desnuda. Blasco Ibáñez.  
Sónnica la cortesana. Blasco Ibáñez.  
La Horda. Blasco Ibáñez.  
Oriente. Blasco Ibáñez.  
Horas Bohemias. Francisco Legua.  
Higiene de la Noche de bodas. Mantegazza y otros.

**A 2'50 pesetas**  
La Teneduría de Libros al alcance de todos. J. Oliva Bridgman.

Gramática inglesa. (Encuadernada). El Abogado de los Comerciantes. Gustavo Iglesias.

**A 2 pesetas**

Aurora. Joaquín Dicenta.  
La mano del muerto. Dumas.  
Martín el Exposito. Eugenio Sue.  
El collar de la Reina. Dumas.  
El Jorobado ó Enrique de Lagardere. Pablo Feval.  
Las miserias de Londres. Ponson Du Terrail.  
Los amores de París. Pablo Feval.  
La saga del ahorcado. Ponson Du Terrail.  
Angel Pitou. Alejandro Dumas.  
Veinte años después. Alejandro Dumas.  
Los tres Mosqueteros. Alejandro Dumas.  
El hijo del Diablo. Pablo Feval.  
El Judío Errante. Eugenio Sue.  
El Ideal de los Cocineros. T. Waps.  
Juan Cavalier. Eugenio Sue.  
Matilde memorias de una joven. Sue.  
Cómo estrenan los autores. José León Paganó.

Obras escogidas de Mariano J. de Larra, 2 t.  
La transformación de las razas en América. Agustín Alvarez.

Recuerdos de la Guerra de Africa. C. Iriarte.  
Cosas de los Moros! Vicente Díez de Tejada.  
El inglés sin maestro.  
El alemán sin maestro.  
El francés sin maestro.  
El italiano sin maestro.

**A 1'50 pesetas**

Las Mil y una noches. A. Galland.  
El Ingenioso Hidalgo D. Quijote de la Mancha. Cervantes.  
La religión al alcance de todos R. H. de Ibarra (encuadernado).  
Ley Municipal. José Vila Serra.

**A 1 peseta**

Jesucristo nunca ha existido. E. Bossi.  
El verdadero Horóscopo ó El modo de afinar el porvenir.  
La Muerte y el Diablo. Pompeyo Gener, dos tomos.

El Anticristo. Federico Nietzsche.  
Sin Honor. Delavigne.  
El marido de mi madre. Paul Rustan.  
Los Cazadores de dotes. T. Trouville.  
El Filibusterismo. J. Rizal, 2 tomos.  
Mis ideas. Ricardo Wagner.  
El viajero y su sombra. F. Nietzsche.  
Una mujer. Sibila Aleramo.  
Los Problemas Sociales. Enrique George.  
La derrota de Mañana. E. Gutiérrez-Gamero.  
Arroz y tartana. V. Blasco Ibáñez.  
El Abate Julio. Octavio Mirbeau.  
La Dolorosa. Dionisio Pérez.  
La cubanita. Dionisio Pérez.  
Hombres é ideas de nuestro tiempo. García Calderón.

Dos Américas. Benj. E. del Castillo.  
El Arte y la Democracia. Manuel Ugarte.  
Averroes y el Averroísmo. Ernesto Renán.  
Loca de Amor. Eduardo Zamacois.  
Impresiones de Arte. Eduardo Zamacois.  
Las ruinas de Palmira. Volney.

El Modelo. Manette Salomón, 2 tomos.  
Los Mineros de Polignies. Elias Berthet.  
Junto á las Máquinas. López-Ballesteros.  
Cuentos amorosos y patrióticos. Alfonso Daudet.  
Ibsen y su obra. Clemencia Jaquinet.  
Bertoldo, Bertoldino y Cacasenno.  
Cuentos Valencianos. V. Blasco Ibáñez.  
La Condenada. V. Blasco Ibáñez.  
Precios, Salarios y Ganancias. Carlos Marx.  
Alma Social. Sebastián Gomila.  
Via libre. Anselmo Lorenzo.  
Oráculo de Napoleón.  
Punto Negro. Eduardo Zamacois.  
De carne y hueso. Eduardo Zamacois.  
Cuentos de mi Tierra. Narciso Díaz de Escobar.

El Infinito. Flammarión.  
El Gran Crimen. León Tolstói.  
Espirita. Teófilo Gautier.  
Malos Amores. Felipe Sassone.  
Adoración. Alvaro de la Iglesia.  
Viajes en Globo. Camilo Flammarión.  
La Pintura en Italia. H. Taine.  
Enfermedades del sentimiento religioso. E. Murisier.  
El Arroyo. Eliseo Reclús.  
Ensayos de crítica é historia. A. Nin Frías.  
Episcopado y compañía. Gabriel D'Annunzio.  
Cosas del día. Rafael Altamira.  
Estudios políticos y sociales. H. Spencer.  
La resurrección de los dioses. Nerejkowski.  
Emperador y Galileo. Enrique Ibsen, 2 tomos.  
El prejuicio de las razas. Juan Finot, 2 t.  
Su Majestad el Hombre. Antonio Palomero.  
Los filósofos del siglo XIX. T. Taine.  
Viaje por Italia. H. Taine, 3 tomos.  
Salud y belleza. Carmen de Burgos.

Lidia, entre tanto, permanecía muda, y más le asustaba la espantosa serenidad de su marido, que habría podido asustarla su cólera.

¿Qué quería? ¿Qué infernal astucia había preparado?

Y, maquinalmente, como en previsión de un peligro supremo, miraba aquel revólver abandonado en un sillón por Andrés y menospreciado por su marido.

—¿Qué deseos tenía de apoderarse del revólver!

Con el arma en su mano, se habría burlado de las amenazas de aquel hombre.

Y, lentamente, de silla en silla, se acercaba al revólver.

Rouquin afectaba no hacer caso de su esposa, y dirigiéndose á Andrés, le decía:

—No vengo aquí con reconvenciones, lo hecho es irremediable, es V. el amante de mi mujer, y lejos de echarle en cara su conducta, voy á tratar de servirle con una revelación muy interesante acerca de la persona á quien usted ama...

Andrés hizo un movimiento y se volvió hacia Lidia. La joven se había puesto horriblemente pálida y temblaba; sus miradas parecían de loca, en su rostro se pintaba el más terrible espanto.

—¿Qué va á decir?—pensaba.

Pero le era imposible expresar su pensamiento en alta voz.

Rouquin continuaba con una sonrisa imperceptible: —Sin duda agrada á V. saber quién es la mujer á quien ama, esa mujer que ha debido cubrirse con un misterio protector para no descubrir á V. su vida y milagros... Yo voy á destruir el error; necesita V. saber quién es la mujer que tanto le interesa, y yo voy á decirselo.

—Comprendo esos escrúpulos y le obedezco á V., pero siquiera tome V. este revólver para defenderse del hombre que estará aquí dentro de un instante. Defiéndase V. sin temor, pues no se trata de un marido ultrajado que viene á pedir cuenta de su honra, sino de un aventurero, de un asesino vulgar que atenta á su vida de V. para posesionarse más fácilmente de su fortuna.

—¿Mi fortuna! ¿Qué chasco se lleva!

—Otro día lo sabrá V. todo.

Seguían llamando á la puerta y la misma voz angustiosa repetía:

—Andrés, Andrés, te estoy oyendo; ¡por piedad, abre!

El Marqués se había retirado discretamente, alejándose por el pasillo hasta el fondo de la casa. Andrés abrió, y Lidia, con ademanes de loca, se lanzó en sus brazos.

—Te he oído hablar, ¿con quién estabas?

El joven había tenido tiempo para guardarse en el bolsillo el revólver del Marqués, y tratando de recobrar serenidad, había recibido á Lidia con una sonrisa.

Fingiéndose extrañeza, contestó:

—No había aquí nadie. Pero ¡qué pálida estás! ¡Qué desencajada!... ¿Qué tienes Lidia? ¿Qué sucede?...

—Andrés, no permanezcamos aquí un instante más... Mi marido lo sabe todo y me sigue... Ignoro cómo ha descubierto nuestro secreto y si hemos cometido alguna imprudencia... Lo cierto es que viniendo aquí, tres veces he visto su carruaje que seguía al mío... Mandé al cochero fuera por una porción de calles y callejuelas para que perdiera la pista y no sé si lo he conseguido... Huyamos, mi marido te mataría...

ESTABLECIMIENTO

en Santa Cruz de Tenerife

37, CASTILLO, 37



Máquinas **SINGER Y WHEELER & WILSON** para coser  
Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MÁQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á pesetas 2,50 semanales.— Pídase el catálogo ilustrado, que se da gratis

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.—Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc. ejecutados con la máquina Doméstica bobina central, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España



ESTABLECIMIENTO

en Las Palmas

16, TORRES, 16



Línea de Vapores Fruteros

DE

**OTTO THORESEN (CHRISTIANIA)**

Servicio semanal directo entre los puertos de las islas CANARIAS y LONDRES  
SALIDAS DEL MES DE AGOSTO

Día 6 de Agosto, el magnífico vapor **Santiago**  
13 " " " **San Lucar**  
20 " " " **Segovia**

Estos vapores reúnen las mejores condiciones para llevar fruta, y efectuarán la descarga en el "Middleton Wharf" uno de los muelles mejor situados de Londres para la entrega de la fruta.

Para más informes dirigirse á las oficinas de

**Otto Thoresen**, calle de la Marina, 3.  
Santa Cruz de Tenerife.

COMPañIA TRASATLÁNTICA

(ANTES DE A. LÓPEZ Y C.ª)

Servicio del mes de Agosto de 1903

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
LEÓN XIII	9	Montevideo y Buenos Aires.
P. DE SATRÚSTEGUI	16	Cádiz, Barcelona y Génova.
MONTSERRAT	17	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabanilla, Curazao y la Guayra, con trasbordo en la Habana y Veracruz.
M. L. VILLAVERDE	28	Santa Cruz de la Palma.
ANTONIO LOPEZ	30	Cádiz, Barcelona y Génova.
M. L. VILLAVERDE	1 Spt.	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores á las 4 de la tarde, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.

Agentes, VIUDA É HIJOS DE JUAN LA-ROCHE.

Sociedad anónima de navegación trasatlántica de Barcelona

El magnífico vapor español

**Juan Forgas**

de 4000 toneladas llegará á Santa Cruz el 12 de Agosto de paso para PUERTO RICO Y HABANA con comodidad para pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase, y hueco para carga.

Agentes, **Elder, Dempster & Co.**  
Alfonso XIII, 84.

AFINACIÓN GARANTIZADA

Grizzioti Pier Luigi, afinador y compositor de pianos, armoniums y órganos, con doce años de práctica en Canaria, se hace cargo de afinaciones esmeradas, clavijeros, composiciones de máquinas de dichos instrumentos, martinetes, cuerdas, barniz, lengüetas, caños, etc. etc.—Trabajos garantizados.

En la actualidad se encuentra en esta Capital.

Darán razón: **Hotel Internacional**, calle de la Candelaria.

INDRA LINE LTD.

El magnífico vapor correo inglés

**Indragheri**

de 6000 toneladas, llegará á Santa Cruz el día 6 de Agosto con destino á LONDRES

con hueco disponible para carga. Agentes, **The Teneriffe Coaling Co.**  
Alfonso XIII, 84.

Chargeurs réunis

PARA EL HAVRE

El vapor francés

**Colonia**

deberá llegar á este puerto el 9 de Agosto.

Tiene bastante hueco para carga.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

El vapor francés

**Cordilleras**

llegará á este puerto del 21 al 23 de Agosto.

Admite carga y pasaje de 3.ª clase.

Para Dakar, Conakry, Gran Bassan, Cotonou

El magnífico vapor francés

**Concordia**

deberá llegar á este puerto el 27 de Agosto.

Admite carga.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

El magnífico vapor francés

**Amiral Aube**

deberá llegar á este puerto el 31 de Agosto.

Admite carga y pasaje de 3.ª clase.

Agentes, **Hardison Freres.**

VELOX

Teniendo este vapor que hacer reparaciones saldrá en su lugar, haciendo el mismo itinerario, para los puertos del Sur el vapor

**Guanche.**

Saldrá de este puerto todos los domingos á las 6 de la mañana, regresando los miércoles á la tarde.

Admite carga y pasajeros.

Servicio de pallebots

FRASQUITO, JUANITA, CARMEN  
Salida fija para los puertos de la Palma, todos los martes y para Las Palmas, los jueves.

Para informes, **Miller, Wolfson y C.ª**  
Marina 3.

**Fé de vida.**

En la Imprenta García Cruz.

HAMILTON & Co.

LISTA de los vapores que saldrán de Santa Cruz de Tenerife para los puertos que á continuación se expresan. Estas fechas son aproximadas.

MES DE JULIO

DESTINO	VAPOR	Día
Londres	Moravian	7
	Ingeli	8
	Karamea	11
	Dover Castle	12
	Papanui	16
	Corinthic	21
Cape Town y puertos del Sur de Africa hasta Delagoa Bay	Wakanin	26
	Afric	27
	Marathon	31
	Guelp	6
Ascensión y Santa Elena	Dunluce Castle	20
	Inkonka	27
	—	—
Cape Town Hobart Wellington N. Z.	Rakaia	7
	Kia Ora	13
	Turakina Athenic	27
Cape Town y Puertos de Australia	Miltiades	11
	—	—
Hamburgo	Esne	4
	Khedive	8
	Elkab	10
	Roda	12
	Hathor Eleonore Woermann	14
Puertos de la Costa Occidental de Africa.	Hans Woermann	6
	Trieda Woermann	14
	Lucie Woermann	17
Puertos del Rio de la Plata y Puertos de la Costa Occidental de la América del Sur Central y Norte hasta San Francisco.	Henniette Woerman	22
	Ammon	15

Nuevos libros festivos y novelas, se hallan de venta en la Imp. García Cruz.

Arte de echar las cartas con la baraja española

se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

Gran ocasión

SE ACABÓ LO IMPOSIBLE

Relojes de todas clases, Máquinas de escribir y de coser, Máquinas registradoras, Aparatos eléctricos, Fonógrafos y Cinematógrafos, Armas de todas clases, Aparatos de óptica y cirugía, Cajas de música, y todas cuantas clases de máquinas, aparatos y objetos mecánicos estén descompuestos, por dificultosos que estos sean, se componen por el Mecánico Enciclopedista LUIS DE PUGA.

Rambla 11 de Febrero, núm. 2  
Esquina á la de Pulido  
Cuatro caminos.

ARJETAS DE VISITA

Con toda perfección se hacen en 15 minutos, en la IMPRENTA GARCÍA CRUZ, San José, 36.  
Bonitas letras inglesas para escorjer. Preciosos cartulinas para tarjetas de visita, para señoras.

La Salud de la Mujer,

conservada por las PÍLDORAS TOCOLÓGICAS DEL Dr. N. BOLET.

52 años de éxito!

De venta en la Farmacia de doctor Serra, Alfonso XIII, núm. 7, (antes Castillo). Sta. Cruz de Tenerife.

Fondos de sillas de cualquier clase y forma los hace Ramón Díaz, Consolación, 46.

El Progreso

Diario republicano autonomista

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En esta Capital y pueblos de la Provincia, un mes . . . . . 1'50 Ptas.  
Península, trimestre . . . 5' " "  
Extranjero, semestre . . . 12' " "  
Número suelto, 10 céntimos.  
Id. atrasado, 15 id.

TARIFA DE ANUNCIOS

Los anuncios se admiten en cualquier idioma.  
En la primera plana, la línea sencilla de cuerpo 10 . . . 20 Cént.  
En la segunda id. la id. id. . . 10 " "  
En la tercera id. la id. id. . . 5 " "  
En la cuarta id. la id. id. . . 3 " "  
Si las inserciones son por más de un mes, se hacen rebajas proporcionales. Se admiten abonos para anuncios permanentes con grandes descuentos. Las esquelas mortuorias y de aniversario, en tamaño corriente, á 10 pesetas la primera inserción y á 8 la segunda. Mitad de precio á los abonados. Edictos, comunicados y reclamos, desde 10 hasta 50 céntimos la línea sencilla de cuerpo 10.

Redacción y Administración, San José 36  
TELÉFONO NÚM. 146.

La novela de ahora

Novelas escritas por los mejores autores  
Cada tomo en folio, 30 céntimos.  
Se vende en la Imprenta García Cruz.

IMPRENTA GARCÍA CRUZ-SAN JOSÉ 36

—Vámonos, puesto que tú lo quieres, y sal tú la primera.

Se dirigieron hacia la antesala para salir, cuando oyeron ruido de pasos en la escalera.

Parecían las pisadas de un hombre que subía lentamente...

Andrés y Lidia se detuvieron conteniendo la respiración.

¿Quién subía la escalera?

¿Era un inquilino?

¿Era Rouquín?

De repente, el hombre que subía empezó á tararear una canción, y Andrés se echó á reír y dijo:

—Lidia, tranquilízate; no puede ser él...

Pero no añadió una palabra más; Lidia, desfallecida, se dejó caer sin fuerzas en los brazos del joven.

—Te engañas—decía,—es él; estamos perdidos.

Y al mismo tiempo se acercaban los pasos á la puerta y una llave se introducía en la cerradura.

¡El hombre seguía cantando!

Lidia, en el colmo del espanto, repetía:

¡Es él! ¡Estamos perdidos!... Se ha proporcionado una llave... ¡Estamos perdidos!

Y reuniendo todas sus fuerzas, arrastró á Andrés, que se resistía, hasta las más retiradas habitaciones de la casa, cerrando todas las puertas.

El estudiante pudo por fin desembarazarse de Lidia, que cayó en el sofá de la sala, en tanto que el joven se puso delante para defenderla.

Detrás de ellos se abrieron de nuevo todas las puertas y seguía acercándose el mismo paso lento, el paso de un hombre que estaba seguro del castigo, de la venganza.

El hombre apareció y se detuvo en el umbral de la sala.

Era Rouquín.

IX

No iba armado, al menos en apariencias.

Miró friamente á los dos amantes.

Sin duda reflexionaba, pero sus reflexiones no duraron mucho.

Su mirada brusca se fijó en Andrés y le preguntó con ironía:

—¿Sabe V. quién soy?

—Lo sé, y estoy á sus órdenes.

—¡Un desafío! Muchas gracias; sabe V. igualmente que siendo mi esposa esa mujer y usted su amante, tengo derecho de matar á los dos sin temor á la justicia...

—Mi vida le pertenece á V., pero tenga usted compasión de Lidia, que le juro es inocente... Mi vida es poca cosa. Máteme V., y venga V. en mi solo su afrenta.

—¿No ve V. que no traigo armas?

—Yo se la daré á V.

Y arrojó en un sillón cerca de Rouquín el revólver cargado que le había entregado Norberto.

El miserable se encogió de hombros, y murmuró:

—Poseo otro medio mejor, tan seguro y menos peligroso para mí...

Fué á cerrar la puerta, volvió y dijo:

—Hablemos.